

NO-025

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.



Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: www.karcher-products.de

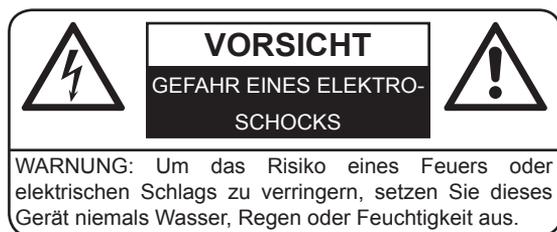
E-Mail: service@karcher-products.de

SICHERHEITSHINWEISE

1. **Bedienungsanleitung lesen** – Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
2. **Bedienungsanleitung aufbewahren** – Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. **Hinweise beachten** – Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. **Wasser und Feuchtigkeit** – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
5. **Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
6. **Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
7. **Belüftung** – Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
8. **Hitze** – Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
9. **Stromversorgung** – Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
10. **Kabel & Stecker** – Das Netzkabel und der Netzstecker müssen immer in einwandfreiem Zustand sein. Der Netzstecker muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Sämtliche Kabel sollten immer so ausgelegt werden, dass diese keine Stolperfalle darstellen und nicht beschädigt werden können. Stellen Sie keine Objekte auf Kabel. Wandsteckdosen, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckerleisten dürfen niemals überbelegt werden.
11. **Reinigung** – Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
12. **Nichtverwendung** – Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
13. **Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten** – Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
14. **Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten** – Ziehen Sie umgehend den Netzstecker und suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
 - a) Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
 - b) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
 - c) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
 - d) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
15. **Reparaturen** – Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
16. **Offenes Feuer** – Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
17. **Gewitter** – Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
18. **Sicherheitscheck** – Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
19. **Batterien** – Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt

werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.

20. **Kopfhörer (sofern anwendbar)** – Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.



WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.



Batterien und Akkus

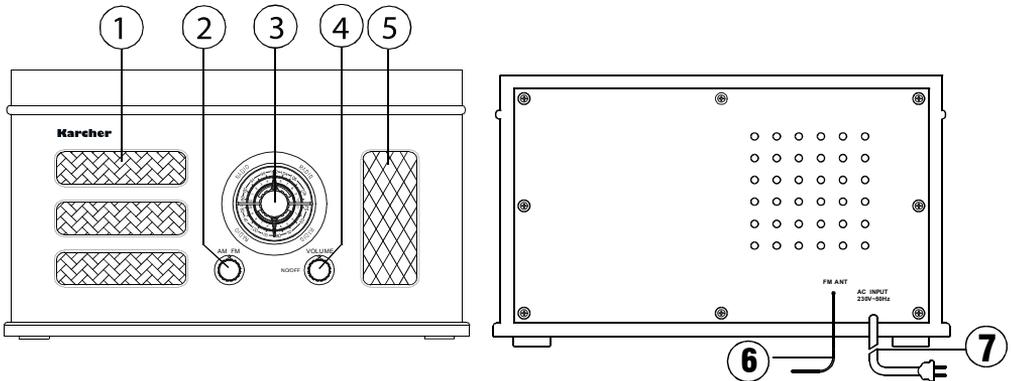
Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



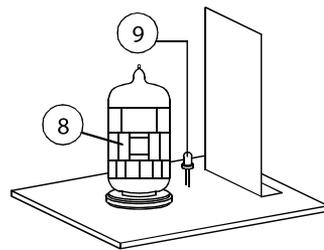
Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikaltgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

BEDIENELEMENTE



1. Lautsprecher
2. Bandwahlschalter
3. Sendersucher
4. Lautstärkereglern / Ein-/Ausschalter
5. Sichtfenster für Elektronenröhre
6. FM-Antenne
7. Netzkabel
8. Elektronenröhre
9. Indikator für Hintergrundbeleuchtung



RADIOBETRIEB

1. **STROMVERSORGUNG** - Verbinden Sie den Netzstecker (7) mit einer geeigneten Wandsteckdose. Achten Sie darauf, dass die Spannung der Steckdose mit der an der Geräterückseite angegebenen übereinstimmt.
2. **EINSCHALTEN DES RADIOS** - Drehen Sie den Lautstärkereglern / Ein-/Ausschalter (4) im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Wenn das Radio eingeschaltet ist, leuchtet die Elektronenröhre (8).
3. **DIE ELEKTRONENRÖHRE** - Das Radio verfügt über eine Elektronenröhre (8). Beim einschalten des Radios flackert der Indikator der Hintergrundbeleuchtung (9) und die Elektronenröhre erwärmt sich. Das Radio schaltet sich ein, dies dauert ca. 10 bis 20 Sekunden. Wenn der Indikator aufhört zu flackern und konstant leuchtet, bedeutet dies, dass die Elektronenröhre aufgewärmt und betriebsbereit ist.
4. **FREQUENZBAND UND SENDER EINSTELLEN** - Drehen Sie am Bandwahlschalter (2), um zwischen AM- und FM-Empfang zu wählen. Stellen Sie dann den gewünschten Sender ein, indem Sie am Sendersucher (3) drehen.
5. **LAUTSTÄRKE EINSTELLEN** - Drehen Sie am Lautstärkereglern (4), um die Lautstärke wie gewünscht einzustellen.
6. **EMPFANGSOPTIMIERUNG** - Das Radio verfügt über eine integrierte AM-Antenne und eine FM-Wurfantenne (6). Um dem AM-Empfang zu verbessern, platzieren Sie das Radio anders. Um den FM-Empfang zu verbessern, richten Sie die FM-Wurfantenne (6) anders aus.
7. **RADIO AUSSCHALTEN** - Um das Radio auszuschalten, drehen Sie den Lautstärkereglern / Ein-/Ausschalter (4) entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

FEHLERBEHEBUNG

Das Radio funktioniert nicht:

- Das Netzkabel (7) ist nicht richtig mit einer Steckdose verbunden.
- Das Radio ist nicht eingeschaltet. Um das Radio einzuschalten, drehen Sie den Lautstärkereglern / Ein-/Ausschalter (4) im Uhrzeigersinn.

Kein oder schlechter Empfang bei FM-Radio:

- Verbessern Sie den Empfang, indem Sie die Antenne anders positionieren.
- Drehen Sie etwas am Sendersucher (3) bis der Sender optimal empfangen wird.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	230V ~ 50Hz
Stromverbrauch (ca.):	18W (im Betrieb)
Ausgangsleistung:	4W
Radiofrequenzbereich:	AM 540 - 1600 kHz FM 88 - 108 MHz
Gerätemaße (BxTxH):	312 x 131 x 192 mm
Gewicht:	2,6 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

SAFETY INFORMATION

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Water and Moisture** – Do not use the apparatus near water (e.g. bath tub, sink, swimming pool) or in wet places or tropical climates. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of the apparatus. Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
5. **Setup** – The apparatus should only be placed on a stable, flat surface. Do not let the apparatus fall down or expose it to shock.
6. **Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
7. **Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings. Ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. **Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. **Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
10. **Cables and Plugs** – The mains plug shall remain readily operable. All cables should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
11. **Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a dry and clean cloth. Do not use chemical cleaners or detergents. Always pull the mains plug before cleaning the unit.
12. **Non-use Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
13. **Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
14. **Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - a) The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - b) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
 - c) The appliance has been exposed to rain; or
 - d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - e) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
15. **Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
16. **Open Fire** – Keep the apparatus away from open fires. Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
17. **Thunderstorms** – During a thunderstorm the mains plug should be unplugged.
18. **Safety Check** – After servicing the technician should conduct a safety check in order to ensure that the apparatus is working properly and safely.
19. **Batteries** – Always place batteries in the correct polarization into electrical components. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries. Take attention to the environmental aspects of battery disposal. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Remove batteries before disposing of the product.

20. **Headphones** (if applicable) – Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

	CAUTION RISK OF ELECTRO SHOCK DO NOT OPEN	
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to dripping or splashing.		

WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Batteries

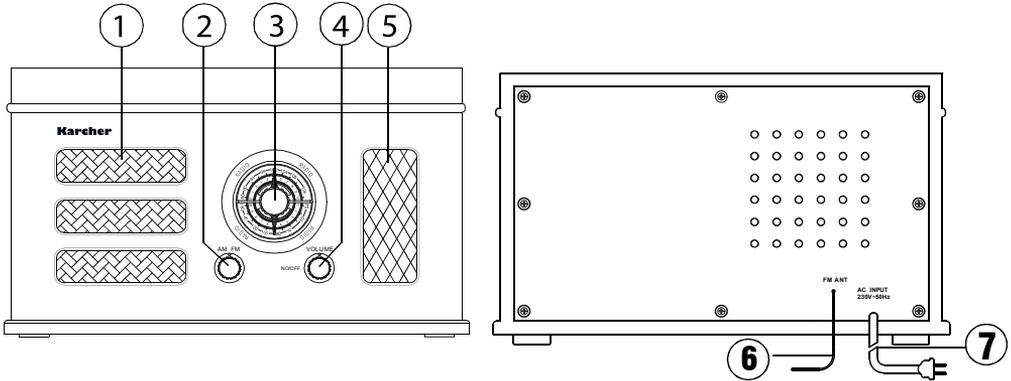
Batteries may not be disposed of in regular house hold trash. Every consumer has the obligation to return batteries to special disposal locations.



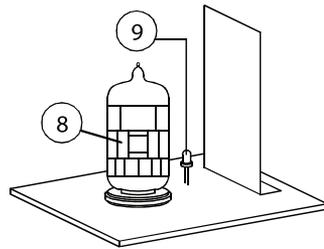
Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

LOCATION OF PARTS



1. Speaker
2. Band Selector
3. Tuning Knob
4. Volume/On/Off Knob
5. Tube Window
6. FM Antenna
7. Power Cord
8. Electron tube
9. Backlight indicator



RADIO OPERATION

1. **POWER SOURCE** - Plug the Power Cord (7) into a suitable outlet.
2. **POWER ON/OFF** - Keep the power on and rotate the volume and ON/OFF knob (4) clockwise. The light of electron tube (8) will flicker ceaselessly when you listen to the radio.
3. **THE ELECTRON TUBE** - When the unit is on, the backlight (9) indicator will flicker ceaselessly, then the electron tube (8) is warming up and the unit is starting up, it will take 10-20 seconds. You will see the situation of backlight (9) indicator from the viewfinder. When the backlight (9) indicator stops flickering and is bright smoothly, that means the electronic tube has finished warming up, then the unit has started up and it can start working.
4. **SELECTING BAND & STATION** - Rotate the AM/FM switch knob (2) to AM or FM band. After the band has been selected, you can tune the switch knob (3) to choose the program through the pointer in the dial.
5. **VOLUME SETTING** - When the radio is working, rotate the volume knob clockwise to increase the volume, while tune the volume knob counter-clockwise to decrease the volume. You can rotate to your desired volume.
6. **THE USE OF ANTENNA** - You can rotate the unit position to get the clearest sound effect through the built-in magnetism antenna when you listen to AM program; You can reposition the FM antenna (10) and change its length and position to get the clearest sound effect when you listen to FM program.
7. **TO TURN THE RADIO OFF** - Set the VOLUME (4) to Off.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

The unit does not operate:

- The Power Cord (7) is not properly connected to a power outlet.
- The unit is not turned on: Rotate the On/Off/VOLUME Knob (4) from the OFF position past the click to turn on the unit.

Cannot listen to any station or the FM station you selected will not come in clearly:

- Move the antenna until reception improves.
- Make a minor adjustment to the Frequency Tuning Knob (3).

SPECIFICATIONS

Power Source:	230V ~ 50Hz
Power Consumption (appr.):	18W (during operation)
Output Power:	4W
Radio Frequency Coverage:	AM 540 - 1600 kHz FM 88 - 108 MHz
Unit Dimensions (LxDxH):	312 x 131 x 192 mm
Net Weight:	2,6 kg

Technical specifications and design may change without notice.

Karcher

www.karcher-products.de